

## BILL NO.42

## PROJET DE LOI N°42

Thirty-second Legislative Assembly

Trente deuxième législature

First Session

Première session

### Act to amend the Municipal Finance and Community Grants Act

### Loi modifiant la Loi sur les finances municipales et les subventions aux agglomérations

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Municipal Finance and Community Grants Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi sur les finances municipales et les subventions aux agglomérations*.**

**2 Subsections 7(2), 7(3), and 7(4) of the Act are repealed and the following subsections are substituted for them**

**2 Les paragraphes 7(2), 7(3) et 7(4) de la loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

“(2) The Comprehensive Municipal Grant Fund shall be

« (2) Le Fonds de subventions globales aux municipalités s'établit comme suit :

(a) for the fiscal year 2008, \$13,345,510,

a) pour l'exercice 2008, 13 345 510 \$;

(b) for the fiscal year 2009, \$14,153,010,

b) pour l'exercice 2009, 14 153 010 \$;

(c) for the fiscal year 2010, \$14,960,510,

c) pour l'exercice 2010, 14 960 510 \$;

(d) for the fiscal year 2011, \$15,768,010, and

d) pour l'exercice 2011, 15 768 010 \$;

(e) for the fiscal year 2012, \$16,575,510.

e) pour l'exercice 2012, 16 575 510 \$.

(3) After the fiscal year 2012, the base amount of the Comprehensive Municipal Grant Fund shall be \$16, 575,510.

(3) Après l'exercice 2012, le montant de base du Fonds de subventions globales aux municipalités est établi à 16 575 510 \$.

(4) After the fiscal year 2012, if the Fund is to be increased, it must be increased in the Estimates for the fiscal year.”

(4) Si le Fonds de subventions globales aux municipalités doit être augmenté après l'exercice 2012, il doit l'être en utilisant les prévisions budgétaires pour l'exercice d'une année donnée. »

**3 Paragraphs 9(1)(b), (c), and (d) of the Act are repealed and the following paragraph is**

**3 Les alinéas 9(1)(b), c) et d) de la loi sont**

**substituted for them**

“(b) to all other Yukon municipalities,  
\$650,000.”

---

**abrogés et remplacés par ce qui suit :**

« b) aux autres municipalités du Yukon,  
650 000 \$. »

---